

**Vereinbarung über die Begründung einer Städtepartnerschaft
zwischen der Stadt Bilgoraj, Republik Polen
und der Stadt Crailsheim, Bundesrepublik Deutschland**

Präambel: Es ist der Wunsch der Städte Bilgoraj und Crailsheim eine Partnerschaft einzugehen. Die Bürgerschaft beider Kommunen ist entschlossen, an die guten Traditionen freundschaftlichen Zusammenlebens in der jahrhundertelangen Geschichte Deutschlands und Polens anzuknüpfen und die leidvollen Kapitel der jüngeren Vergangenheit abzuschließen. Durch das Zusammenwirken beider Städte soll ein Beitrag zur Völkerverständigung und zur Sicherung des Friedens geleistet werden.

Die Partnerschaft soll Grundlage dafür sein, die bisherigen Kontakte auf der Basis dieses Vertrages fortzusetzen, intensiver zu gestalten und im Sinne des friedvollen Zusammenlebens in Europa weiter zu entwickeln.

Ziele der Partnerschaft

- 1.** Die Partnerschaft basiert auf den Grundsätzen von Gleichberechtigung, Gegenseitigkeit und Ausgewogenheit.
- 2.** Die Partnerstädte verpflichten sich, auf der Grundlage von Toleranz, Verständnis und gegenseitiger Achtung die Beziehungen im Rahmen ihrer Möglichkeiten zu intensivieren auf kulturellem, sportlichem, wirtschaftlichem, kommunalpolitischem und weiteren Gebieten. Dabei gilt der Begegnung junger Menschen die besondere Aufmerksamkeit der Partner.
- 3.** Die an partnerschaftlichen Begegnungen Interessierten entwickeln ihre Aktivitäten in möglichst großer Eigenverantwortung und Abstimmung unter Berücksichtigung dieser Vereinbarung.
- 4.** Durch eine breite Einbindung möglichst vieler Bürgerinnen und Bürger sollen dauerhafte Freundschaften zwischen den Menschen beider Städte gefördert und Kontakte örtlicher Organisationen und Institutionen zueinander entwickelt werden.
- 5.** Zwischen beiden Partnern werden je nach Bedarf Absprachen über konkrete Einzelmaßnahmen getroffen.

**Der Text wurde in deutscher und polnischer Sprache ausgefertigt
und ist gleichermaßen gültig.**

Bilgoraj, den 16. Juni 2001

Crailsheim, den 16. September 2000

STEFAN OLESZCZAK

ANDREAS RAAB

Bürgermeister

Oberbürgermeister